

**No. 51466**

---

**Cyprus  
and  
Ukraine**

**Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of Ukraine on economic, scientific, technical and industrial cooperation. Kyiv, 4 July 2011**

**Entry into force:** *12 January 2012 by notification, in accordance with article 12*

**Authentic texts:** *English, Greek and Ukrainian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Cyprus, 13 November 2013*

---

**Chypre  
et  
Ukraine**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à la coopération économique, scientifique, technique et industrielle. Kiev, 4 juillet 2011**

**Entrée en vigueur :** *12 janvier 2012 par notification, conformément à l'article 12*

**Textes authentiques :** *anglais, grec et ukrainien*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Chypre, 13 novembre 2013*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**Agreement**  
**Between the Government of the Republic of Cyprus and**  
**the Government of Ukraine**  
**on economic, scientific, technical and industrial cooperation**

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of Ukraine, hereinafter referred to as "the Contracting Parties";

Animated by the desire to secure and further strengthen friendly relations between the people of their two countries, on the basis of mutual respect for sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs;

Desirous to strengthen their economic, scientific, technical and industrial cooperation to their mutual benefit;

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The Contracting Parties shall continue their efforts aimed at promoting their economic, scientific, technical and industrial cooperation on a mutual benefit basis.

**ARTICLE 2**

Within the framework of the national legislation in force in their respective countries the two Contracting Parties shall support and facilitate the development of the Cypriot-Ukrainian economic, scientific, technical and industrial cooperation and, to this end, they shall encourage the participation of their respective organizations and enterprises in the implementation and execution of the development programmes and projects of the other country.

**ARTICLE 3**

Cooperation within the scope of the present Agreement shall include:

- a) Promoting the establishment of industrial complexes, expansion and modernization of industrial enterprises;
- b) The financing of development programmes and projects, on the basis of long-term arrangements;
- c) The exchange of scientific and technological information for the development of long-term arrangement programmes and projects;
- d) The exchange of technical experts and scientific research equipment;
- e) The promotion in the development of infrastructure projects;
- f) Promotion of tourism;
- g) Other forms of economic, scientific and technical cooperation, in conformity with the needs of two countries, subject to agreements concluded between the two Contracting Parties.

#### **ARTICLE 4**

For this purpose and subject to the national legislation of their States, the Contracting Parties shall encourage cooperation and conclusion of agreements and contracts between Cypriot and Ukrainian natural and legal persons and shall provide the necessary facilities.

#### **ARTICLE 5**

The Contracting Parties may determine, on the basis of mutual agreement, other fields of cooperation in which expansion is deemed to be desirable, taking into account in particular their needs in manpower, raw materials, equipment and technology.

#### **ARTICLE 6**

A Cypriot-Ukrainian Intergovernmental Commission (hereinafter referred to as "the Commission") shall be established on the basis of this Agreement to follow up the development of cooperation in the fields agreed upon.

The Commission shall be composed of representatives of the respective authorities of the States of the Contracting Parties.

The Commission may invite representatives of business circles to take part in its work.

#### ARTICLE 7

The Commission shall hold sessions when necessary on the request of the Contracting Parties alternatively in Cyprus and Ukraine. The Commission shall agree upon its operation schedule.

#### ARTICLE 8

1. The main tasks of the Commission are as follows:
  - a) to discuss programmes of economic, industrial, scientific and technical cooperation and projects, in the spheres of mutual interest;
  - b) to facilitate cooperation between small and medium size enterprises;
  - c) to encourage participation of businessmen of both countries in international exhibitions and trade fairs which are held on the state territory of either Contracting Party.
2. The Commission shall encourage the establishment of joint-ventures in fields of mutual interest.
3. The Commission may make recommendations for any changes and amendments to this Agreement.

#### ARTICLE 9

Disputes concerning the interpretation or implementation of provisions of this Agreement shall be settled through negotiations and consultations between the Contracting Parties.

#### ARTICLE 10

This Agreement shall not prejudice the rights and obligations of the Contracting Parties, following from the international agreements, in which the Republic of Cyprus and Ukraine are the Parties, as well as their participation in international organizations.

The provisions of this Agreement shall not be invoked or interpreted in such a way as to prejudice the rights and obligations of the Republic of Cyprus, following from its membership in the European Union.

**ARTICLE 11**

The provisions of this Agreement may be changed and amended by the mutual agreement of the Contracting Parties. Such changes and amendments shall be formed as additional Protocols which constitute an integral part of this Agreement.

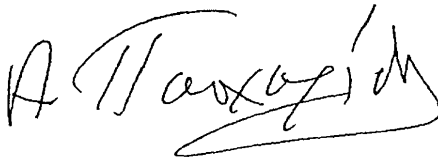
**ARTICLE 12**

This Agreement shall enter into force on the date of receiving the last notification on the completion by the Contracting Parties of all internal legal procedures necessary for entering this Agreement into force.

This Agreement is concluded for a period of 10 years. After the end of this period the Agreement shall automatically be renewed for the next decennial periods. Either Contracting Party may terminate the Agreement by written notification to the other Contracting Party of its intention to terminate the Agreement six (6) months before the said period.

Done at Kiev on July 4, 2011 in two original copies, each in the Greek, Ukrainian and English languages, and all texts being equally authentic. In case of disagreement in the interpretation of texts the English version shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF CYPRUS**



**FOR THE GOVERNMENT  
OF UKRAINE**

